

VALLEY AMBULATORY SURGERY CENTER

Declaracion de Derechos y Responsabilidades del Paciente

En reconocimiento de la responsabilidad de este Centro al rendir cuidado al paciente y nuestro compromiso a normas de alta calidad de cuidado profesional, estos derechos y responsabilidades son afirmados como poliza y practica de Valley Ambulatory Surgery Center (VASC).

Como paciente de Valley Ambulatory Surgery Center, usted tiene:

1. El derecho de tener sus necesidades medicas y personales atendidas con cortesia, respeto, consideracion, privacidad, dignidad, sensibilidad, y puntualidad. Adherimos el principio que el paciente toma prioridad.
2. El derecho de estar completamente informado sobre el tratamiento o procedimiento y el resultado esperado antes de iniciarlo.
3. El derecho de recibir informacion sobre su estancia y cuidado. Tiene el derecho de inspeccionar u obtener copias de su expediente medico. Usted o su representante puede inspeccionar el expediente clinico y otros archivos concerniente a su cuidado y mantenimiento guardados por el Centro o su medico.
4. El derecho de tener respuestas a preguntas, de recibir una segunda opinion independiente, y de tener aviso de conflictos potenciales de interes que su medico pueda tener. Pacientes tienen derecho a saber los beneficios, riesgos y costos monetarios de tratamiento alternativos apropiados a su condicion. Debe recibir aconsejamiento de su medico sobre el mejor curso de tomar.
5. El derecho y oportunidad de participar en decisiones sobre su tratamiento medico y su salud en general, excepto cuando la participacion esta contraindicado por razones medicas. Decisiones sobre el cuidado de salud debe ser un proceso compartido entre pacientes, su familia y su profesional de salud. Pacientes son libres de aceptar o negar cuidados recomendados por su medico(s) y de saber las consecuencias de ello.
6. El derecho de cambiar de proveedor si otros proveedores estan disponibles.
7. El derecho de discutir, consultar, examinar, y recibir tratamiento de manera discreta y en confidencia. El derecho de poder proveerle privacidad apropiada. Personas no envueltas directamente en su cuidado deben recibir su permiso para estar presente durante estos servicios.
8. El paciente tiene derecho a privacidad. El medico y el Centro no debe revelar informacion o comunicaciones recibidas en confidencia concerniente al cuidado del paciente y/o expediente medico sin el consentimiento explicita del paciente, a menos que sea autorizado por ley. El paciente tiene el derecho de negar revelacion de informacion sobre su salud de acuerdo a la ley.
9. El derecho de tomar un papel activo en su cuidado y tratamiento y de ejercer sus derechos sin ser sometidos a discriminacion o represalia.
10. El derecho de continuidad en el cuidado de su salud
11. El derecho de tener aviso si el Centro intenta tomar parte o desempeñar investigaciones experimentales que afecten su cuidado o tratamiento. Usted tiene el derecho de negar participacion en cualquier proyecto de investigacion.
12. El derecho de estar informado sobre los honorarios por servicio, polizas de pago y de examinar y recibir una explicacion de su cuenta sin importar la fuente de pago.
13. El derecho a tratamiento sin tomar en consideracion raza, color, origen nacional, sexo, discapacidad de incapacidad o edad y de ser libre de toda forma de abuso o acoso.
14. El derecho de no privarle cualquier derecho, beneficio o privilegio garantizado por ley fundada por el hecho de ser paciente del Centro.
15. El derecho a recibir comunicacion de su elegir sin tardanza, privada, y sin censura por medio de correo postal y linea telefonica. Nos aseguraremos de que su correspondencia sea enviada y recibida prontamente y de que usted tenga acceso razonable a un telefono.
16. El derecho de darle notificacion a su representante si es que usted llega a sufrir de una complicacion, enfermedad, o accidente quirurgico.
17. El derecho de indicar directivos anticipados tal como Ultima Voluntad o Poder Notarial de Salud que daria autoridad a su agente designado para tomar decisiones de salud por usted en el momento que usted no pueda hacerlo. Apoyo cardiaco avanzado se iniciara en todos los casos y el paciente sera transportado a servicios de mayor nivel de atencion medica.
18. Como paciente de este local usted podra esperar recibir informacion sobre dolor y medidas de alivio. Usted podra esperar que sus informes de dolor seran tomadas en serio, tendra un personal comprometido a la prevencion y el alivio de dolor; tendra profesionales de salud quienes responderan rapidamente a sus informes de dolor y manejo efectivo de dolor.
19. VASC provee al paciente informacion sobre sus derechos y responsabilidades a traves de:
 - a) Fijando la "Declaracion de Derechos del Paciente".
 - b) Proporcionando esquemas de los servicios disponibles en VASC por medio de folletos.
 - c) Fijando la " Declaracion Sobre Reclamaciones del Paciente" del Departamento de Salud Publica del Estado de Illinois
 - d) Proporcionando polizas de cargos y pagos.
 - e) Proporcionando atencion medica de emergencia despues de horas de servicio como esta indicado en las hojas de instrucciones al darle de alta y como este indicado en el contestador telefonico automatico.
 - f) Aviso de privacidad HIPAA.
20. El derecho de tener acceso, de revisar y solicitar enmendamientos y/o objetar la informacion contenido en su expediente.
21. El derecho de expresar quejas y reclamos o de hacer sugerencias con respeto al cuidado y servicios provistos.
22. El derecho de saber que su medico puede que tenga una minoria (<3%) de interes de posesion del Centro. Si usted necesita mas informacion al respecto por favor pongase en contacto con su cirujano.
23. El derecho de que si usted esta juzgado incompetente bajo las leyes Estatales de Salud y Seguridad por un tribunal de jurisdiccion competente, bajo la ley estatal sus derechos pueden ser ejercidos por la persona designada para actuar en su nombre.
24. El derecho a designar un representante legal para ejercer sus derechos en toda la extension permitido por Ley Estatal.

RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

1. El paciente tiene la responsabilidad de proporcionar informacion completa y exacta de su salud y medicamentos que tambien incluyen productos de venta libre, suplementos dieteticos y alergias y sensibilidades. El paciente tiene la obligacion de no guardar informacion que pueda ser necesaria para poder hacer diagnosticos y decisiones de tratamiento correctos.
2. El paciente tiene la responsabilidad de ser un participante activo en su cuidado y desarrollar una relacion con su medico basado en confianza, acuerdo y cooperacion y de respetar todos los proveedores de salud y empleados asi como a otros pacientes.
3. El paciente tiene la responsabilidad de hacer preguntas, entender opciones de tratamientos y participar en los planes de cuidado de salud; seguir este plan y considerar posibles consecuencias que vengan a medida que niege cuidados o incumplimiento del plan de cuidado y recomendaciones.
4. El paciente tiene la responsabilidad to mantener sus citas y de suministrar a un adulto responsable para transportarlo/a del Centro a casa y de permanecer con el/ella por 24 horas, si es necesario de acuerdo a su medico.
5. El paciente tiene la responsabilidad de acceder con sus obligaciones financieras asociadas al cuidado recibido en el Centro.
6. Como paciente de este Centro, esperamos que le hara preguntas a su medico o enfermera con respeto a dolor y manejo efectivo de dolor; discutir opciones de alivio de dolor con su medico y enfermeras; trabajar con su medico y enfermeras en desarrollar un plan de manejo de alivio de dolor; pedir alivio de dolor cuando primero empiece; ayudar a su medico y enfermera evaluar su dolor; comunicarle a su medico y enfermera si el dolor no se alivia; y comunicarle a su medico o enfermera de cualquier preocupacion que tenga sobre el medicamento para el dolor.
7. El paciente tiene la responsabilidad de informarle a su medico de su Ultima Voluntad, Poder Notarial de Salud u otros directivos que podrian afectar su cuidado. El paciente es responsable de proveerle a VASC una copia de sus directivos anticipados. Apoyo cardiaco avanzado se iniciara en todos los casos y el paciente sera transportado a servicios de mayor nivel de atencion medica.
8. El paciente tiene la responsabilidad de informar al Centro de cualquier problema asociado con el cuidado y de expresar opiniones, preocupaciones, y quejas de una manera constructiva a los individuos adecuados del Centro. Para reportar reclamos, quejas, o proporcionar sugerencias puede ponerse en contacto con:

VALLEY AMBULATORY SURGERY CENTER
Deborahlee Crook, R.N., CASC
Administrator
2210 Dean Street
Saint Charles, IL 60175
dcrook@symbion.com
630-584-9800

ILLINOIS DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH
535 W. Jefferson St.
Springfield, IL 62761
<http://www.idph.state.il.us>
217-782-4977

SYMBION, INC.
Corporate Compliance Officer
40 Burton Hills Boulevard, Suite 500
Nashville, Tennessee 37215
Hotline 1-800-279-4655

OFFICE OF MEDICARE BENEFICIARY OMBUDSMAN
www.cms.hhs.gov/center/ombudsman